

RAYMOND ÉTAIX  
(Université Catholique de Lyon)

## Le recueil des homélies sur les évangiles du temporel dans le manuscrit Porto, BPM, Santa Cruz 4 (n° geral 23)

À la suite de la publication du catalogue des manuscrits de Santa Cruz de Coimbra, M. l'abbé Raymond Étaix, professeur à la Faculté de Théologie et ancien bibliothécaire de l'Université Catholique de Lyon, dont les travaux sur les homéliaires médiévaux font autorité\*, a bien voulu envoyer à la Biblioteca Municipal do Porto une lettre contenant de précieuses informations pour la connaissance des sources et de l'organisation du manuscrit 4 de Santa Cruz (Geral 23), connu dans la bibliographie portugaise comme «Liber comicum» (cfr. f. 328rb, mais aussi signalé au f. Ir avec le titre en ancien portugais «Homelias sobre euangelhos»). L'état de santé du Père Étaix lui interdisait absolument de travailler, mais il a bien voulu rédiger cette lettre, permettant ainsi que tout son savoir puisse profiter à tous. Vu l'importance de ses remarques pour compléter la description donnée dans le catalogue, nous lui avons proposé de rédiger un article pour publication dans cette revue. Ne pouvant pas s'affranchir de la tâche à cause de sa santé, et avouant qu'il ne les avait pas rédigés pour publication il nous a laissé main libre pour donner une forme d'article à ses notes. C'est ce qu'on pourra lire dans la suite où toutes les informations proviennent de la lettre supra citée (sauf les commentaires notés N.d.l.R.). Des notes bibliographiques ont été insérées et dans le tableau récapitulatif a été introduite la colonne relative aux textes pour que la lecture du tableau puisse dispenser de la présence du catalogue même. Le Père Étaix, décédé le 22 août 2004, n'a pas pu réviser lui-même le texte de ce article\*\*.

(J.F. Meirinhos)

---

\* Cfr. en particulier l'ouvrage qui nous a été bien utile lors de la rédaction du catalogue: R. ÉTAIX, Homéliaires patristiques latins: recueil d'études de manuscrits médiévaux offerts par la Faculté de Théologie de Lyon à l'occasion de son départ à la retraite, (Collection des études augustiniennes. Moyen-âge et temps modernes, 29) Institut d'Études Augustiniennes, Paris 1994.

\*\* Le volume a été fermé en juin 2005. La rédaction remercie M. J.-P. Bouhot de toute sa collaboration apportée à la publication de ce texte.

Cette note se propose de compléter l'excellente analyse du cod. 4 de Santa Cruz, due a Bernardino Marques et publiée dans le récent catalogue des manuscrits de Santa Cruz de Coimbra, aujourd'hui dans la Bibliothèque Publique de Porto<sup>1</sup>. En vue de cette description, un seul regret: que le codex 5 de Santa Cruz n'ait pu être décrit d'une façon aussi précise. L'intention de ces pages est de compléter les informations fournies dans le catalogue espérant qu'elles puissent être de quelque utilité pour les lecteurs du catalogue ou du manuscrit.

Le manuscrit 4 (daté 1139), en écriture wisigothique de transition, contient un recueil des homélies sur les évangiles du temporel. Ayant dirigé son effort pour l'identification de l'auteur et de l'ouvrage d'où avait été tirée chaque homélie, les auteurs du catalogue n'ont pas remarqué que ce manuscrit regroupe en fait des homélies provenant de quatre collections:

— Les *collectiones epistolarum et euangeliorum de tempore et de sanctis*, compilées par Smaragde de Saint-Mihiel vers 816-817.

— Les *Tractatus super Euangelia* de Haymon d'Auxerre<sup>2</sup>.

— Les *Homiliae in Euangelia* de Grégoire le Grand.

— L'homélaire publié par Paul Diacre au Mont-Cassin en 787-792.

Quelques remarques:

L'auteur de la description n'a pas repéré que nombre de pièces provenaient de Smaragde et d'autres de Paul Diacre, en dépit de leur publication dans la *Patrologie latine*, la raison en est probablement que ces deux collections ne sont pas dépouillées dans les *Initia patrum* de Marco Vattasso<sup>3</sup>.

Les textes de Bède sont tirés de la collection de Paul Diacre, mais non pas les homélies de Grégoire, qui ont gardé les longs titres absents de Paul Diacre.

---

<sup>1</sup> A.A. NASCIMENTO — J.F. MEIRINHOS (org.), *Catálogo dos códices da Livraria de Mão do Mosteiro de Santa Cruz de Coimbra na Biblioteca Pública Municipal do Porto*, Ed. da Biblioteca Pública Municipal do Porto, Porto 1997, pp. 28-67. Sur ce manuscrit et son nom, voir aussi la notice par Bernardino Marques dans J. COSTA — A.F. FRIAS — J.F. MEIRINHOS (org.), *Santa Cruz de Coimbra: A cultura portuguesa aberta à Europa na Idade Média*, Ed. da Biblioteca Pública Municipal, Porto 2001, pp. 130-131.

<sup>2</sup> [Dans le catalogue «Haymon» est nommé «Halberstadensis», mais il s'agit de la reprise d'une ancienne erreur, il faut en fait lire «Haimo Autissiodorensis». N.d.l.R.].

<sup>3</sup> M. Vattasso, *Initia patrum aliorumque scriptorum ecclesiasticorum latinorum ex Mignei Patrologia et ex compluribus aliis libris*, 2 vol., (Studi e testi, 16-17) Typis Vaticanis, Romae 1906-1908. [la remarque du Père Étaix est exacte: le répertoire de Vattasso a été un des principaux instruments pour l'identification de ces sermons. N.d.l.R.].

Des 178 sermons, seules cinq pièces ne sont pas tirées de ces quatre collections; les nr. 23: Augustin, *Sermon* 67; nr. 24: Augustin, *Sermon* 69; nr. 38: Augustin, *Sermon* 77; nr. 54: Cassiodore, *Expositio in psalmum* 63 (sous le nom d'Augustin); nr. 138: Augustin, *Sermon* 171.

Deux sermons de Léon, venant de Paul Diacre, ne sont pas des homélies sur l'Évangile (nrs. 149 et 150).

Noter qu'il n'y a pas d'homélies pour Noël et l'Épiphanie, entre les nrs. 10 et 11: ni de Grégoire, *Homélies* 8 et 10 (= PD I, 24 et 48), ni de Smaragde, *Sermons* 2 et 9, ni de Haymon *Homélies* 5 et 11.

Dans le tableau récapitulatif qui suit on trouvera le lieu de chaque sermon dans les quatre collections citées.

La numérotation des pièces de la collection d'Haymon est celle rétablie par Henri Barré dans son ouvrage sur les homéliaires carolingiens de l'école d'Auxerre<sup>4</sup>.

La collection de Smaragde se trouve dans la *Patrologia latina*, vol. 102. La numérotation des pièces est celle créée par Henri Barré dans les tables de son ouvrage<sup>5</sup>.

La numérotation des homélies sur l'Évangile de Grégoire le Grand est inchangée dans la *Patrologia latina*, vol. 76 et dans le vol. 141 du *Corpus Christianorum – Series Latina*.

L'édition de l'homélaire de Paul Diacre dans le volume 95 de la *Patrologia latina* est inutilisable. L'analyse de la collection originale se lit dans le livre de Réginald Grégoire sur les homéliaires médiévaux<sup>6</sup>, et encore dans les tables des homéliaires préparées par Jean Leclercq<sup>7</sup>.

---

<sup>4</sup> H. BARRÉ, *Les homéliaires carolingiens de l'école d'Auxerre. Authenticité – Inventaire – Tableaux comparatifs – Initia*, (Studi e testi, 225) Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano 1962, pp. 146-160 (réédition de P.L. 118 est interpolée), ouvrage mentionné à la p. 62 du catalogue.

<sup>5</sup> Idem, p. 250-334

<sup>6</sup> R. GRÉGOIRE, *Homéliaires liturgiques médiévaux. Analyse de manuscrits*, Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, Spoleto 1980, pp. 423-478; sinon du même: *Les homéliaires du Moyen Age. Inventaire et analyse des manuscrits*, (Rerum ecclesiasticorum documenta) Herder, Roma 1966, pp. 71-114.

<sup>7</sup> J. LECLERCQ, «Tables pour l'inventaire des homéliaires manuscrits», *Scriptorium*, 23 (1948) 195-214.

## Tableau récapitulatif

Santa Cruz 4 Nr.	Auteur et texte de chaque sermon	Collections			
		Smaragde	Haymon	Grégoire	Paul Diacre
1	Christianus Druthmarius, <i>Expositio in Matthaeum Euangelista</i> , CCLVII	81			
2	Haimo Autissiodorensis, <i>Homiliae de tempore</i> , 1		I, 1		
3	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Evangelia</i> , I, 1			1	
4	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> 2		I, 2		
5	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Evangelia</i> , I, 6			6	
6	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 3		I, 3		
7	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum in Euangelia libri duo</i> ,		I, 3		I, 11
8	Ambrosius Mediolanensis, <i>Expositio Euangelii secundum Lucam</i> , II				II, 77
9	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Evangelia</i> , I, 20			20	
10	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Evangelia</i> , I, 7			7	
11	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 7		I, 4		
12	Beda Venerabilis, <i>In Lucae Euangelium expositio</i> , I, 2	8			
13	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 13		I, 12		
14	Beda Venerabilis, <i>In Lucae Euangelium expositio</i>	10			
15	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 17		I, 13		
16	Beda Venerabilis, <i>In Iohannis Euangelium expositio</i>	11			
17	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 18		I, 15		
18	Hieronymus Stridonius, <i>Commentarii in Euangelium Mathaei</i> , I	12			
19	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 19		I, 16		
20	Beda Venerabilis, <i>Homiliae</i> , III, 34	13			
21	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 20		I, 17a		
22	Haimo, <i>Collectio anonima XCII. Sermonum, Sermo</i> 18		I, 17b		
23	Augustinus Hipponensis, <i>Sermones ad populum</i> , 67				
24	Augustinus Hipponensis, <i>Sermones ad populum</i> , 69				
25	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Evangelia</i> , I, 19			19	
26	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 21		I, 18		
27	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Evangelia</i> , I, 15			15	
28	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 22		I, 19		
29	Beda Venerabilis, <i>Homiliae</i> , III, 35	15			
30	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Evangelia</i> , I, 2			2	
31	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 23	I, 20			
32	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Evangelia</i> , I, 2	16			
33	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Evangelia</i> , I, 16			16	
34	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 28		I, 21		
35	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 34		I, 22		
36	Hieronymus Stridonius, <i>Commentarii in Euangelium Mathaei</i> , II	18			
37	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 35		I, 23		
38	Augustinus Hipponensis, <i>Sermones ad populum</i> , 77				

Santa Cruz 4 Nr.	Auteur et texte de chaque sermon	Collections			
		Smaragde	Haymon	Grégoire	Paul Diacre
39	Beda Venerabilis, <i>Homiliae</i> , III, 49 et 58	19			
40	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 42		I, 24		
41	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 47	20			
42	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 48	21			
43	Beda Venerabilis, <i>In Iohannis Euangelium expositio</i>	22			
44	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 49		I, 25		
45	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , II, 1	23			
46	Augustinus Hipponensis, <i>Tractatus in Euangelium Iohannis</i> , 44 §1	24			
47	Augustinus Hipponensis, <i>Tractatus in Euangelium Iohannis</i> , 49	25			
48	Gregorius I, papa (ms. Augustinus), <i>Homiliae XL in Euangelia</i> , I, 18	18			
49	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Euangelia</i> , I, 18	26			
50	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelia libri duo</i> , II, 24				II, 126
51	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , II, 3				I, 97
52	Iohannes Chrysostomus, <i>Opus imperfectum in Euangelium Matthaei</i> , 37				I, 2
53	Hieronymus Stridonius, <i>Commentarii in Euangelium Mattaei</i> , lib. 4	27			
54	Cassiodorus (ms. Augustinus), <i>Expositio psalorum</i> , ps. 63				
55	Ps-Augustinus, <i>Sermo</i> 168	28			
56	Hieronymus Stridonius, <i>Commentarii in Euangelium Mathaei</i> , lib. 4	29			
57	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Euangelia</i> , II, 21			21	
58	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 70		II, 1		
59	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Euangelia</i> , II, 23			23	
60	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 72		II, 2		
61	Hrabanus Maurus (ms. Beda), <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 8	32			
62	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 74		II, 3		
63	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Euangelia</i> , II, 24			24	
64	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 76		II, 4		
65	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Euangelia</i> , II, 25			25	
66	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 77		II, 5		
67	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 12	34			
68	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 14	35			
69	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 78		II, 6		
70	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Euangelia</i> , II, 22			22	
71	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 79		II, 7		
72	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 16	36			
73	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Euangelia</i> , II, 26			26	
74	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 81		II, 8		
75	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 18	37			

RAYMOND ÉTAIX

Santa Cruz 4 Nr.	Auteur et texte de chaque sermon	Collections			
		Snaragde	Haymon	Grégoire	Paul Diacre
76	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL. in Euangelia</i> , I, 14			14	
77	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 23	38			
78	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 83		II, 9		
79	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i>		II, 13		II, 21
80	Hrabanus Maurus (ms. Beda), <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 28	39			
81	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 85		II, 10		
82	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , II, 11				II, 22
83	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 35	40			
84	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 87		II, 11		
85	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , II, 12				II, 24
86	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 41	41			
87	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 89		II, 12		
88	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , II, 18	47			
89	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 108		II, 17		
90	Beda Venerabilis, <i>In Lucae Euangelium expositio</i> , III, 11 et <i>Homiliarum euangelii libri duo</i> , II, 14 42				
91	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 92		II, 13		
92	Augustinus Hipponensis, <i>Tractatus in Euangelium Iohannis</i> , 105, 1-107, 4				II, 25
93	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL. in Euangelia</i> , II, 29			29	
94	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 47	43			
95	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 96		II, 14		
96	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , II, 16				II, 29
97	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 49	44			
98	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 98		II, 15		
99	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , II, 17				II, 30
100	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 56	45			
101	Gregorius I, papa, <i>Homiliae in euangelia</i> , II, 30			30	
102	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 58	46			
103	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 100		II, 16		
104	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL. in Euangelia</i> , II, 40			40	
105	Beda Venerabilis, <i>Homiliae</i> , III, 1	48			
106	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 110		II, 18		
107	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL. in Euangelia</i> , II, 36			36	
108	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 112		II, 19		
109	Beda Venerabilis, <i>Homiliae</i> , III, 2	49			

Santa Cruz 4 Nr.	Auteur et texte de chaque sermon	Collections			
		Smaragde	Haymon	Grégoire	Paul Diacre
110	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL. in Euangelia</i> , II, 34			34	
111	Beda Venerabilis, <i>Homiliae</i> , III, 4	50			
112	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 114		II, 20		
113	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum euangelii</i> , III (Homiliae subdititiae), 4				II, 37
114	Haimo, <i>Homiliae de sanctis</i> , 10		II, 23		
115	Beda Venerabilis, <i>Homiliae</i> , III, 5	52			
116	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 117		II, 24		
117	Hrabanus Maurus (ms. Hieronymus), <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 114	55			
118	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 118		II, 25		
119	Beda Venerabilis, <i>Homiliae</i> , III, 6	59			
120	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 119		II, 26		
121	Ps-Origenes, <i>Homilia v, in Mathaeum VII</i> , 15-21		.		II, 61
122	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 126	60			
123	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 120		II, 27		
124	Hieronymus Stridonius, <i>Epistula</i> 121, 6				II, 62
125	Beda Venerabilis, <i>In Lucae Euangelium expositio</i> , Liber V	61			
126	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 121		II, 28		
127	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL. in Euangelia</i> , II, 39	39			
128	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 122		II, 29		
129	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL. in Euangelia</i> , II, 39	62			
130	Beda Venerabilis, <i>Homiliae</i> , III, 10	64			
131	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 123		II, 30		
132	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , II, 6				II, 69
133	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 152	65			
134	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 124		II, 31		
135	Beda Venerabilis, <i>In Lucae Euangelium expositio</i> , III, 10				II, 63
136	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 125		II, 32		
137	Hrabanus Maurus, <i>Homiliae in Euangelia et epistolas</i> , 159	67			
138	Augustinus Hipponensis, <i>Sermones ad populum</i> , 171				
139	Beda Venerabilis, <i>Homiliae Euangelii libri duo</i> , III, 13	68			
140	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 126		II, 33		
141	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , III, 14				II, 75
142	Augustinus Hipponensis, <i>De sermone Domini in monte</i> , II, § 47	69			
143	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 127		II, 36		

Santa Cruz 4 Nr.	Auteur et texte de chaque sermon	Collections			
		Smaragde	Haymon	Grégoire	Paul Diacre
144	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , III, 15	70			
145	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 128		II, 37		
146	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , III, 16	71			
147	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 129		II, 38		
148	Beda Venerabilis, <i>In Lucae Euangelium expositio</i> , III, 9				II,82 var.
149	Leo Magnus, <i>Sermo XLI (De ieiunio septimi mensis vi)</i>				II, 81
150	Leo Magnus, <i>Sermo XLII (De ieiunio septimi mensis vii)</i> >.				II, 83
151	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Evangelia</i> , II, 31			31	
152	Beda Venerabilis, <i>In Marci Euangelium expositio</i> , III 12; Augustinus, <i>Sermo 350</i> ; Hieronymus Stridonius, <i>Commentarii Euangelium Matthaei</i> , IV	72			
153	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , III ( <i>Homiliae subdititiae</i> ), 17		II, 87		
154	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 133		II, 39		
155	Ps-Chrysostomus (ms. Iohannis), <i>Opus imperfectum in Matthaeum</i> , 42, frag		II, 90		
156	Hieronymus Stridonius, <i>Commentarii in Euangelium Matthaei</i> , II, 13				II, 92
157	Petrus Chrisologus (ms. Iohannis), <i>Sermones</i> , Sermo 50				II, 89
158	Beda Venerabilis, <i>In Marci Euangelium expositio</i> , I, 2 et <i>In Lucae Euangelium expositio</i> , II, 5	74			
159	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 134		II, 41		
160	Beda Venerabilis, <i>In Lucae Euangelium expositio</i> , II, 5				II, 84
161	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Evangelia</i> , II, 38			38	
162	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Evangelia</i> , II, 38, caps. 2, 14	75			
163	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 135		II, 42		
164	Gregorius I, papa, <i>Homiliae XL in Evangelia</i> , I, 15			28	
165	Beda Venerabilis, <i>In Iohannis Euangelium expositio</i>	76			
166	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 136		II, 43		
167	Hieronymus Stridonius, <i>Commentarii in Euangelium Matthaei</i> , III		II, 94		
168	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 137		II, 44		
169	Beda Venerabilis, <i>In Lucae Euangelium expositio</i> , v, 20				II, 95
170	Hieronymus Stridonius, <i>Commentarii in Euangelium Matthaei</i> , III	78			
171	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 138		II, 45		
172	Hieronymus Stridonius, <i>Commentarii in Euangelium Matthaei</i> , I, 9	79			
173	Haimo, <i>Homiliae de tempore</i> , 139		II, 46		
174	Beda Venerabilis, <i>In Lucae Euangelium expositio</i> , III, 8				II, 96

LE MANUSCRIT PORTO, BPM, SANTA CRUZ 4

Santa Cruz 4 Nr.	Auteur et texte de chaque sermon	Collections			
		Smaragde	Haymon	Grégoire	Paul Diacre
175	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , II, 25				II, 125
176	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , II, 24				II, 126
177	Eusebius Gallicanus (ms Augustinus), <i>Homilia 47</i>				II, 128
178	Beda Venerabilis, <i>Homiliarum Euangelii libri duo</i> , III, 66				II, 129